



Aizoain  
 Añezcar  
 Artica  
 Ballariáin  
 Berriplano  
 Berriosuso  
 Elcarte  
 Larragueta  
 Loza  
 Oteiza



# BERRIPLANO

**Un Carnaval con mucho color**

18 de marzo

**MUSICAL  
DEMODÉ QUARTET**  
"Todos los musicales o casi"  
**Lugar:** Casa de Cultura María de Maeztu  
**Hora:** 20:00



24 de marzo

**CUENTACUENTOS**  
Ventura Ruiz  
"Aztarnak errekaeren ondoan"  
**Lugar:** Biblioteca Pública de Artica  
**Hora:** 18:00  
Las invitaciones se repartirán desde el jueves 23 de marzo en horario de biblioteca

24 de marzo

**CONCIERTO ESCUELA DE MÚSICA**  
Grupo de guitarras  
**Lugar:** Casa del Concejo de Aizoáin  
**Hora:** 19:00  
**Entrada:** libre



26 de marzo

**CINE INFANTIL**  
"Monster House"  
**Lugar:** Casa de Cultura María de Maeztu  
**Hora:** 18:00

30 de marzo

**CHARLA**  
Cómo crear un huerto ecológico  
**Ponente:** Ester Montero  
**Lugar:** Casa del Concejo de Berriosuso  
**Hora:** 19:00



2 de abril

**KORRIKA TXIKI**  
11:00 Taller de petos y pancartas (Centro Cívico de Nuevo Artica).  
12:30 Korrika Txiki en Nuevo Artica.  
13:00 Poteo con la fanfarre.  
14:30 Comida en el frontón de Aizoáin.  
17:00 Korrika Txiki en Aizoáin-Berriosuso-Berrioplano.  
17:30 Dantzas con la fanfarre en Aizoáin.  
**Organiza:** Asociación BES

9 de abril

**KORRIKA**  
**Berriobeiti:** 04:39



22 de abril

**V TROFEO CICLISTA OGIBERRI**  
**Lugar:** Berrioplano  
**Hora:** 17:00  
**Organiza:** club Berritxaco



27 de abril

**EXCURSIÓN MONTAÑERA**  
Belzunce - Ermita de San Urbano (Gaskue) - Usi - Belzunce  
**Salida:** Restaurante Armendi de Belzunce (en coches)  
**Hora:** 10:00

30 de abril

**CINE INFANTIL**  
"Albert"  
**Lugar:** Edificio Multiusos de Berrioplano  
**Hora:** 18:30



13 de mayo

**VI TROFEO CONCEJO ARTICA**  
**Lugar:** Artica  
**Hora:** 17:00  
**Organiza:** club Berritxaco

## ENTREVISTA A...

ASOCIACIÓN DE AYUDA AL VECINO Y VECINA DE BERRIOZAR



“El objetivo es que tengamos que dejar de ofrecer el servicio porque no es necesario”

La Asociación de ayuda al vecino y vecina de Berriozar nació en 2001, pero fue en 2009, con la crisis económica, cuando se convirtió en el principal suministrador de alimentos para muchas familias sin recursos. De las 29 familias iniciales se ha pasado a 236, de las cuales 38 residen en el municipio de Berrioplano y se benefician de este servicio gracias a un convenio de colaboración entre los Ayuntamientos de Berriozar, Berrioplano y Juslapeña, la Asociación de Ayuda al Vecino/a de Berriozar y el Servicio Social de Base.

¿Qué tipo de alimentos repartís?

Intentamos que sea una dieta equilibrada compuesta por productos no perecederos (legumbres, arroz, pasta, galletas, conservas, aceite...), congelados, alimentos perecederos (huevos, pollo, sardinas...) y, en los últimos años la Asociación Lacarra nos facilita fruta y verdura.

¿De dónde vienen los alimentos que suministráis?

Tenemos cuatro fuentes de suministro: Europa, que nos envía 14 toneladas de comida tres veces al año; el Banco de Alimentos; los Ayuntamientos que financian los alimentos perecederos; y la Asociación Lacarra, que cada quince días aporta una gran cantidad de fruta y verdura. Muchas familias que vienen a la asociación no sabían cocinar verdura y hemos organizado unos cursillos para que puedan incorporar estos productos a su dieta.

¿Cuántos voluntarios trabajan en la asociación?

Somos una veintena y el día de reparto nos distribuimos las tareas (preparación de cajas, reposición, abastecimiento de los alimentos del frigorífico...). Nos organizamos muy bien, en una hora atendemos a 30 familias y en ocho horas hemos completado el reparto.

¿Qué tienen que hacer las familias que quieren recibir ayuda de la asociación?

Tienen que ir a la Mancomunidad de Servicios Sociales de Berriozar para saber si le corresponde la ayuda. Una vez que les faciliten el expediente, la víspera de la entrega, que suele ser el último jueves de cada mes, tienen que acercarse a la asociación (686 08 56 30) a coger su turno y, después de la recepción, tienen que pasar por la oficina para que certifiquemos que han recogido la comida.

¿Ha mejorado la situación respecto a los primeros años de crisis?

En los dos últimos años se ha estabilizado el número de familias, pero nuestro objetivo es que el servicio se extinga. Eso significaría que todos los vecinos tienen recursos para comer.



## EL TELÉFONO CIUDADANO

A través de Servicio de Atención Telefónica Ciudadana puede realizar las siguientes gestiones:

**Solicitar certificados** de catastro y de padrón municipal, de residencia, convivencia, duplicados de recibos, etc.

**Ofrece información municipal** sobre servicios, agenda cultural y deportiva, tramitación de expedientes, ordenanzas, impuestos, ofertas de cursos y becas, convocatorias de empleo y concursos públicos.

**Proporciona información no municipal de trámites con empresas** de suministros básicos como teléfono, gas, electricidad y agua, trámites con el Gobierno de Navarra, centros y servicios sanitarios, educativos, de transporte, ocio y asociaciones.

A través del 012 también se puede **presentar una queja** sobre los servicios, **hacer una sugerencia** o **dar un aviso** sobre temas relacionados con el municipio.

**Cómo acceder:** Marcar el teléfono 012. Si llama desde fuera del municipio, el teléfono es el 948 21 70 12.

**Horario:** lunes a viernes de 8:00 a 15:00.

**Coste de la llamada:** desde fijo, 0,34 euros, y desde móvil, 0,36 euros, según tarifa de Telefónica y sin límite de tiempo. Consultar otros operadores.

**Nuevo número:** 948 012 012. Gratuito para personas usuarias de telefonía con tarifa plan en su fijo y/o móvil.

## RETROSPECTIVAS

### Era de Loza (años 60).

En la fotografía, Javier Goicoechea y Primitivo Ilundáin zampando la parva de garbanzos con el mazo en la era de Loza. La fotografía fue captada en los años 60.



## LA Balsa de Loza

### ¿CUÁNTAS ESPECIES DE AVES SE VEN EN LA Balsa de Loza cada año?

En esta ocasión vamos romper un poco el estilo de esta sección para hacer una recopilación de las aves vistas en Loza durante el año 2016 a través de la herramienta eBird que la Sociedad de Ciencias Naturales Gorosti promueve en Navarra junto con la universidad de Cornell en Nueva York.

La herramienta eBird es una plataforma disponible en Internet que permite crear ciencia ciudadana con la colaboración de observadores voluntarios.

Recientemente se ha iniciado su difusión en Navarra, y en España, pero ya el año pasado nos permitió registrar 114 visitas a la balsa y un total de 144 especies. Hasta 19 observadores diferentes han contribuido en el conteo con alguna lista. Entre los que más aportaciones han realizado destacan Gonzalo Deán (25), Gorka Gorospe y José Ardaiz (15), Juan I. Deán (14) y Jorge Nubla (13). La mayoría de las visitas, más de la mitad, se han registrado en la época de



mayor afluencia de aves, es decir, entre los meses de febrero y abril.

En cuanto a las especies más notables de esta temporada, cabría señalar las siguientes: Tarro Blanco, Zampullín Cuellinegro, Espátula Común, Alcaraván Común, Ostrero Euroasiático, Chorlito Dorado Europeo, Agachadiza Chica

En el contexto histórico de las últimas décadas, en la laguna de Loza se han visto más de 210 especies de aves, y en la plataforma donde se han recogido una parte de los registros históricos aparecen hasta 197 especies.

En el conjunto de Navarra, el número de aves observadas de las que existe registro es de 353.

**Texto:** Ignacio Deán (Sociedad de Ciencias Naturales Gorosti).

**Fotografía:** Gonzalo Deán.

**Más información sobre la balsa de Loza:**

<http://balsadeloza.blogspot.com/>

## POR EL INTERÉS COMÚN...

### Las competencias de los alguaciles.

En los últimos meses se ha propagado información falsa en torno a las competencias de los alguaciles municipales. Según esta información, que ha llegado por diversos medios al Ayuntamiento, los alguaciles de la localidad no podrían denunciar.

Desde el consistorio han estimado oportuno aclarar esta confusión y, a través de la sección "Por el interés común", quiere recordar a toda la ciudadanía las funciones de los alguaciles recogidas en la legislación.

Los alguaciles de Berrioplano son funcionarios públicos cuya regulación está establecida en la Ley Foral 8/2007 de 23 de marzo de las Policías de Navarra, en concreto en los artículos 2, 20 y Disposición adicional sexta de la misma.

En el artículo 20.2 se establece: "Los agentes municipales, armados o no, tendrán la condición de agente de la autoridad en el ejercicio de sus funciones y deberán acreditar su condición mediante la correspondiente documentación y distintivos".

Hay que recordar que, aunque cualquier persona tiene derecho a denunciar, la presunción de veracidad está en entredicho. No es el caso de los alguaciles de Berrioplano, que, en el ejercicio de sus funciones, cuentan con presunción de veracidad por ser agentes de la autoridad. Asimismo, los alguaciles tienen capacidad para retener e identificar a personas. En el caso de que la persona no acceda a mostrar su identificación, el alguacil llamará a la Policía Foral. Previamente advertirá a la persona de que, si para cuando llega la Policía Foral no se ha identificado, recibirá otra denuncia por negarse a la identificación.

Esperamos que con esta puntualización no se den más situaciones comprometidas entre los alguaciles y los vecinos y vecinas del municipio.

## INFRAESTRUCTURAS

### Artigune, nuevo espacio sociocultural en Artica



El Ayuntamiento ha abierto un nuevo espacio sociocultural en Nuevo Artica. Se llama Artigune, está situado en Leonor de Aquitania 30 y sus objetivos prioritarios son servir de cauce de participación y ser un punto de referencia sociocultural para los habitantes de la Cendea de Berrioplano y más concretamente para los ciudadanos de Artica. Sus locales se destinarán principalmente al desarrollo de actividades de interés socio-cultural, aunque, circunstancialmente, se podrán realizar otros eventos. Todas las actividades con-

tarán para su desarrollo con la aprobación inicial de la Concejalía de Cultura.

Artigune contará con tres tipos de espacios atendiendo a su utilización: Artigune 1 (local destinado a actividades de tipo físico como gimnasia, yoga, pilates, bailes...); Artigune 2 (local de trabajo dirigido a reuniones, asambleas, charlas, cursos académicos...); y Artigune 3 (local de usos múltiples para colectivos sociales). Los espacios de Artigune podrán utilizarse de lunes a domingo de 8:00 a 22:00. La presentación de solicitudes para el uso de las salas deberá hacerse en las oficinas municipales y, como mínimo, con 3 días de antelación sobre la fecha en la que se desee disponer de la instalación. En cuanto a las tarifas, el alquiler de una sala del Artigune por un tiempo inferior a 2 horas al día costará 100 euros; entre 2 y 5 horas, 150 euros; y entre 5 y 10 horas, 200 euros.

Artigune se inauguró el pasado 9 de marzo con una charla ofrecida por la psicóloga de la nueva Asesoría Familiar del Ayuntamiento de Berrioplano Feli Muñoz sobre conciliación familiar (en la imagen).



## GOBIERNO MUNICIPAL

**Toma de posesión de Virginia Mateo (Plazaola).** Virginia Mateo Solana tomó posesión de su cargo como nueva concejala de Plazaola la sesión plenaria que se celebró el pasado 7 de febrero. Mateo sustituye en el puesto a Ingrid Montiel, que por motivos personales ha decidido renunciar a su cargo.

## HUERTAS

### Dos zonas de huertas comunitarias

Ante la gran demanda registrada y tras analizar los aspectos económicos y urbanísticos correspondientes, el Ayuntamiento ha decidido ampliar la zona destinada a las huertas comunitarias. Además del área de Berriosuso, se habilitará un espacio en la zona de Nuevo Artica.

Por otro lado, el consistorio ha aprobado definitivamente la ordenanza que regula el funcionamiento de las huertas comunitarias, por lo que próximamente se retomará el proceso de adjudicación y puesta en marcha de los espacios.

Tras los cambios citados, se abrirá un nuevo plazo para hacer las solicitudes durante la segunda quincena de marzo, y si es necesario, se realizará un sorteo para la adjudicación de las plazas. El plazo de solicitudes se anunciará mediante bandos y a través de la página web municipal.

## NUEVO SERVICIO

### En marcha el servicio de asesoría jurídica y psicológica

Berrioplano ya dispone de un servicio de asesoría jurídica y psicológica en el entorno familiar gracias al convenio firmado con el Ayuntamiento de Berriozar, que amplía su servicio a la ciudadanía del municipio de Berrioplano.

La asesoría jurídica presta asesoramiento en materia de Derecho de Familia (separación, divorcios, parejas de hecho...); de capitulaciones matrimoniales y régimen económico matrimonial, liquidación sociedad conyugal; de testamentos y herencias; extranjería (permisos de residencia, órdenes de expulsión...); de asuntos penales (malos tratos, agresiones, abusos sexuales o amenazas); de Derecho civil (arrendamientos, reclamaciones de cantidad...); e información sobre el beneficio de la justicia gratuita.

Por su parte, la asesoría psicológica cubre los casos de duelos, separaciones, adaptaciones a cambios determinados (paro, cambio trabajo...), casos de violencia de género; casos de personas que estén en riesgo de exclusión; o casos de mujeres que sufren o han sufrido discriminación, malos tratos físicos y/o psíquicos, agresiones sexuales, acoso sexual, moobing, etc.

Ambos servicios funcionan mediante cita previa en el teléfono 948 30 16 31 (Área igualdad del Ayuntamiento de Berriozar), en horario de lunes a viernes de 8.00 a 15.00. En caso de realizar la llamada fuera del horario, puede dejarse un mensaje en el contestador indicando nombre y teléfono de contacto.

La atención es en el mismo Ayuntamiento de Berriozar: asesoría jurídica (miércoles, de 10.00 a 14.00) y asesoría psicológica (miércoles, de 8.00 a 15.00 y jueves de 8.00 a 10.00 y de 12.00 a 15.00).

# CONCEJOS

## COMPOSTAJE COMUNITARIO

### Nuevas reuniones en los Concejos

A lo largo de los meses de febrero y marzo, la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona ha mantenido reuniones con los Concejos de Aizoáin, Berrioplano, Berrioso, Larragüeta y Loza para estudiar la posibilidad de implantar áreas de compostaje en estos concejos. Con estos encuentros, la MCP quiere dar continuidad al estudio que elaboró a finales de 2016, cuyos resultados confirmaron que había suficiente demanda para ins-

talzar áreas de compostaje en dichos concejos.

El objetivo de las reuniones, a los que asistieron ciudadanos y representantes de la Mancomunidad, Concejos y Ayuntamiento, era conocer los pormenores y ventajas de esta forma de tratamiento de los residuos orgánicos, analizar posibles ubicaciones de las áreas y buscar personas voluntarias para gestionarlas.

## BERRIOPLANO Y ARTICA

### Humor y buen ambiente de Carnavales

Por segundo año consecutivo, Berrioplano celebró los Carnavales. La primera cita festiva tuvo lugar en Aizoáin con la obra de teatro "El palankari de Añezcar", representada por la compañía de teatro de la Cendea, que reunió a unas 100 personas.

El plato fuerte de la fiesta llegó el sábado 4 de marzo con los disfraces preparados por los distintos concejos. Posteriormente, se celebró una comida a la que asistieron cerca de 420 personas.

Por su parte, Artica vivió un inmejorable ambiente de Carnaval. Acompañados de "Txolín", los zanpanzar y los gaiteros de la comparsa de Berriozar llevaron la música y el buen ambiente a las calles de Artica. Tras el recorrido por el pueblo, la fiesta se trasladó al frontón.



## BERRIOSUSO

**Barra solidaria para hacer pozos en Sierra Leona.** Berriosuso celebró en Navidad una feria de artesanía solidaria para recaudar fondos para un proyecto de abastecimiento de agua en Sierra Leona promovido por el que fuera juez de paz de Berrioplano Emilio Arrondo. Años atrás, Emilio acordó con su mujer que la retribución que recibía en calidad de juez de paz la destinaría a crear pozos en África. La idea de colaborar con esta iniciativa solidaria pronto despertó el interés de los vecinos y vecinas de Berriosuso y el pasado 18 de diciembre muchos de ellos participaron en la barra solidaria de productos facilitados

por ellos mismos que se instaló en el mercado navideño. En total, consiguieron recaudar 850 euros. La actividad fue un éxito y los 20 puestos de artistas y artesanos que se dieron cita en el mercado consiguieron atraer a numeroso público. Actualmente, Emilio Arrondo y su amigo Manolo Nieto se encuentran en Sierra Leona, donde ayudarán al salesiano Antonio Gutiérrez a poner en marcha el proyecto. El mercado navideño forma parte de las actividades que un grupo de amigos de Berriosuso organiza desde hace dos años con el dinero que obtienen de la barra que montan durante las fiestas del pueblo.

## AIZOÁIN Y ARTICA

**Buen ambiente en las fiestas de Santa Águeda.** Un total de 90 vecinos y vecinas de Aizoáin se dieron cita en los calderetes que se celebraron el pasado 4 de febrero con motivo de las fiestas de Santa Águeda. En el programa festivo no faltaron los tradicionales campeonatos de mus, los partidos de pelota, la batukada, la fanfarre y la música disco y los bailes por la noche. El domingo 5 de febrero, la comida popular reunió a 90 personas y los más pequeños pudieron disfrutar de un taller de circo y de una chocolatada.

Por su parte, el coro de Artica salió el sábado a la calle, makila en mano, para celebrar la víspera de Santa Águeda con las tradicionales coplas.

## DÍA MUNDIAL DE LOS HUMEDALES

**Visita a la Balsa de Loza.** Una decena de personas participó el pasado 11 de febrero en la visita guiada a la Balsa de Loza organizada por el Ayuntamiento de Berrioplano y el Concejo de Loza con motivo del Día Mundial de los Humedales. El buen tiempo acompañó a los asistentes, que pudieron observar varias garzas reales, zorzales, lavanderas blancas, pinzones y otras aves, en total, 26 especies. Una de las especies que más interés despertó fue un pico menor, cuyo tamborileo se pudo escuchar de manera precisa y clara. Además, el grupo también pudo ver unas huellas de zorro, y los caballos se convirtieron en los protagonistas de la jornada haciendo las delicias de pequeños y mayores.

## BERRIOSUSO

**5.760 kg de ropa para los refugiados.** Un grupo de vecinos y vecinas de Berriosuso organizó el pasado mes de febrero una colecta de ropa de invierno para los refugiados de Grecia. En total lograron reunir 5.760 kg de ropa que, tras ser ordenados y clasificados, fueron enviados en camiones a su destino final. Además de reunir una gran cantidad de ropa, la campaña permitió a los participantes compartir momentos de solidaridad y de compañerismo y, en definitiva, vivir una experiencia muy gratificante. Desde la organización agradecen a todas las personas que se han involucrado en esta iniciativa la colaboración prestada.

## DÉCIMO ANIVERSARIO

### Demodé Quartet llega a la Casa de Cultura

Coincidiendo con su décimo aniversario, la Casa de Cultura María de Maeztu celebrará esta efeméride con el tercer espectáculo de Demodé Quartet "Todos los musicales o casi". Cuatro excéntricos intérpretes cantarán en directo y a capella divertidas y originales versiones de más de veinte conocidos musicales de todos los tiempos, acompañados por "decenas de decorados", por "una numerosa orquesta vocal" y por "un completo cuerpo de baile". Un divertido show en clave de humor que se podrá ver el sábado 18 de marzo a las 20:00 en la Casa de Cultura María de Maeztu, una infraestructura que precisamente na-



ció como lugar de expresión para las más plurales manifestaciones socioculturales y artísticas, y que cumple ahora una década siendo, al mismo tiempo, espacio abierto de encuentro cívico.

## TALLER

### Taller de primeros auxilios



Cerca de 80 personas participaron en el taller de primeros auxilios dirigido a padres y madres, abuelos, cuidadores o personas que en su ac-

tividad profesional están rodeadas de bebés o niños que tuvo lugar el 19 de enero en el centro social María Domínguez de Artica.

## CINE

**Dos sesiones gratuitas en primavera.** La Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, proyectará el domingo 26 de marzo a las 18:00 "Monster House", una película para todos los públicos cuyo protagonista es D.J. Walters, un chico de doce años al que se le ha metido en la cabeza que en la casa del anciano Nebbercracker, al otro lado de la calle, ocurre algo extraño. Un auténtico enigma que Walters tratará

de averiguar con la ayuda de sus amigos. La otra cita con el séptimo arte será el domingo 30 de abril en el Edificio Multiusos de Berrioplano, donde se pasará el largometraje en euskera "Albert". Una historia de aventuras en la que dos jóvenes gamberros, Albert y Egon, intentarán reparar el daño causado en la tranquila y pequeña ciudad de Kalleby. La cita, a las 18:30.

## CHARLA

**Cómo crear un huerto ecológico.** La Casa del Concejo de Berriosuso acogerá el próximo 30 de marzo a las 19:00 horas una charla sobre cómo crear un huerto ecológico. Con esta iniciativa, el Ayuntamiento quiere ofrecer una herramienta práctica para todas aquellas personas interesadas en aprender a cultivar sin productos químicos y obtener una producción 100 % natural y saludable.

## CUENTACUENTOS

**Dos sesiones en marzo.** La Biblioteca Pública de Artica acogerá dos sesiones de cuentacuentos en el mes de marzo. La primera de ellas, en castellano, tendrá lugar el viernes 17 de marzo y correrá a cargo de Kyokan. La segunda, en euskera, se representará el viernes 24 de marzo y llevará por título "Aztarnak erreken ondoan". La encargada de ofrecer este cuentacuentos será Ventura Ruiz. Ambas sesiones serán a las 18:00 y las invitaciones se repartirán desde el día anterior (jueves) en horario de biblioteca (15:00 a 21:00).

## DÍA DE LA MUJER

**Recital poético-musical.** Con motivo del Día de la Mujer, la Casa de Cultura María de Maeztu acogió el pasado 11 de marzo de un recital poético a cargo de Carmen Puerta, Leire Fernández Y Eva Niño. Durante el acto, los asistentes pudieron disfrutar de textos sobre el amor, la libertad o la soledad de Lucía Sánchez, Alfonsina Estorni, Gioconda Belli, Al-Khansa, Emily Dickinson, Walláda al-Mustakfi o Hedina Sijercic, entre otras, con el sonido el violoncello y el violín de fondo.

## EXCURSIÓN A LA NIEVE

**Paseo con raquetas de nieve.** Una decena chavales de entre 13 y 18 años participaron el pasado 12 de marzo en una excursión con raquetas de nieve por el valle de Salazar. Durante la salida, los chavales pudieron disfrutar de una divertida jornada de nieve.

## EXCURSIONES MONTAÑERAS

**Salida a Belzunce.** El próximo 29 de abril tendrá lugar una nueva excursión por los montes y pueblos de nuestro entorno. En esta ocasión, el recorrido, de 10 km y dificultad moderada, partirá de Belzunce hacia la ermita de San Urbano (Gaskue), continuará por Usi y finalizará de nuevo en Belzunce, donde está prevista una comida en el restaurante Armendi. Las personas interesadas en asistir a la comida deberán inscribirse en el teléfono 012 Infolocal los días 24 y 25 de abril. El precio de los menús es 15 euros el de adultos y 10 el menú infantil. Plazas limitadas. La salida será a las 10:00 desde el restaurante Armendi de Belzunce. Por otro lado, unas 50 personas participaron en la excursión de Berriosuso a Sarasate que tuvo lugar el pasado 18 de febrero.



# ATENCIÓN CIUDADANA

## CAMPAMENTOS URBANOS



## Se duplican las plazas en castellano de 7 a 12 años

Los campamentos urbanos de Semana Santa tendrán este año una novedad. Las plazas para el grupo de castellano de 7 a 12 años se duplicarán y pasarán a ser 24. Los niños y niñas de entre 4 y 12 años interesados en participar en los campamentos urbanos de Semana Santa deberán inscribirse los días 21 y 22 de marzo a través del teléfono 012-Infolocal. Este año los campamentos se desarrollarán del 18 al 21 de abril y, al igual que en anteriores ocasiones, habrá grupos en castellano (Edificio Multiusos de Berrioplano) y en euskera (Casa de Cultura María de Maeztu).

Por otro lado, los campamentos urbanos de verano también registrarán un cambio. En este caso, afectará a las sedes, que alternarán idiomas, es decir, en cada sede la mitad del verano (dos tandas) será en castellano y la otra mitad (las otras dos tandas) en euskera. Con este sistema se pretende asegurar una mayor igualdad en ambos idiomas en lo relativo a la accesibilidad geográfica. El cambio viene a dar respuesta a las demandas de los padres y madres tanto de un idioma como del otro, que reclamaban una mayor proximidad a sus domicilios.

## DEPORTES

### CICLISMO

## Las dos ruedas vuelven a ser protagonistas

Las bicicletas volverán a tomar nuestras carreteras con la llegada de la primavera. La primera cita del calendario organizado por el club Berritxaco, en colaboración con los concejos de Berrioplano y Artica, será el próximo sábado 22 de abril (17:00) con la carrera V Trofeo Ogi Berri de Berrioplano. La segunda prueba destacada, el VI Trofeo Concejo de Artica, puntuable para los Juegos Deportivos de Navarra, se celebrará el 13 de mayo a partir de las 17:00. Y en junio Artica acogerá una nueva edición del Día de la Bicicleta.



## ARTICA

**Desfibrilador en la farmacia 24 horas.** Los vecinos y vecinas de Artica dispondrán de un desfibrilador para que, en caso de producirse un caso de parada cardiorrespiratoria, pueda utilizarse mientras llegan los servicios de emergencias. En concreto, está situado en la farmacia 24 horas de Nuevo Artica (calle Madres de la Plaza de Mayo, 32). El responsable de la farmacia será el encargado de atender con la mayor diligencia y rapidez los casos de posible parada cardiaca que le sean notificados por ciudadanos o autoridades. Para ello, todos los trabajadores de la farmacia recibirán formación. Si un ciudadano o autoridad manifiesta capacidad para utilizar el dispositivo, el responsable de la farmacia se lo podrá entregar en mano, siempre que esa persona se identifique con el DNI y se comprometa a devolverlo de nuevo a la farmacia una vez utilizado.

## ESCUELA DE MÚSICA

**Concierto en Aizoain y audiciones en abril.** El grupo de guitarras de la Escuela Municipal de Música ofrecerá un concierto gratuito el próximo 24 de marzo en la Casa del Concejo de Aizoain. La cita será a las 19:00. Esta actuación se enmarca dentro de las salidas a los concejos que ha puesto en marcha este año la Escuela de Música. El primer concierto tuvo lugar el pasado 27 de enero en Añezcar y corrió a cargo del grupo de combos. Por otro lado, ya se han fijado las audiciones que ofrecerá la Escuela de Música en el mes de abril. El día 10 de abril tendrán lugar las de saxofón, clarinete, guitarra eléctrica, bajo y violín. El 11 de abril será el turno del piano, trombón, acordeón, trikitixa, guitarra clásica. Y el 12 de abril serán las audiciones de trompeta, txistu, Gaita, flauta, canto, batería y arpa.

## ARTICA

**Apúntate al patinaje.** Si estás interesado en patinar, apúntate a la nueva escuela de patinaje que se ha creado en Artica. Se llama Articapatin y los cursos que imparten están dirigidos a niños y niñas de entre 4 y 14 años. Los entrenamientos se realizan en el frontón de Artica, gracias a la colaboración del Concejo. Más información en el 644 233 631 (Irati).

# EUSKARA

## KORRIKA



## El 2 de abril llega la Korrika

La asociación BES ha organizado la Korrika txiki en nuestro municipio. Una divertida jornada que arrancará a las 11:00 con el taller de petos y pancartas en el Centro Cívico de Nuevo Artica. A las 12:30 se celebrará la Korrika txiki en Nuevo Artica y, tras el esfuerzo, llegará la hora del poteo con música de la fanfarre. A las 14:30 está prevista una comida en el frontón de Aizoáin (quienes quieran apuntarse deben enviar una solicitud a bes.sarea@gmail.com). Por la tarde (17:00) llegará la Korrika txiki a Aizoáin, Berriosuso y Berrioplano, y para cerrar con buen sabor de boca la fiesta, dantzak con la fanfarre en Aizoáin a las 17:30.

Por otro lado, la Korrika llegará a Añezcar el domingo 9 de abril a las 4:15 de la madrugada. Entrará por la carretera nacional para dirigirse al Ayuntamiento de Berrioplano y atravesar el kilómetro que ha comprado el consistorio (2.463). El testigo de este kilómetro se llevará en nombre de la Comisión de Euskera. Además, 3 kilómetros antes se recorrerá el kilómetro que han comprado conjuntamente los concejos, los comercios, BES y los vecinos y vecinas del municipio.

## DÍA DEL EUSKERA

**Loza acogerá el IX Día del Euskera.** La novena edición del Día del Euskera se celebrará el 3 de junio en Loza. A lo largo de las próximas semanas se celebrarán reuniones entre vecinos para concretar los actos y actividades que se llevarán a cabo.

# MUNICIPAL RESUMEN PLENOS

## Pleno ordinario 7 de diciembre de 2016

### ORDENANZA REGULADORA PARA LA CONCESIÓN DE HUERTOS COMUNITARIOS Y ECOLÓGICOS MUNICIPALES DE BERRIOPLANO

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los concejales excepto Luis Miranda e Ingrid Montiel (Plazaola) y Jose M<sup>a</sup> Irisarri (AAB), la Corporación municipal aprobó por unanimidad aceptar la alegación presentada por Javier Sagardoy para no exigir plazo de empadronamiento para participar en la adjudicación, aprobar definitivamente la ordenanza reguladora de huertos comunitarios y proceder a la publicación de la ordenanza en el Boletín Oficial de Navarra, en el tablón de edictos municipal y en el de los diez concejos.

### MOCIÓN SOBRE MIGRANTES

El Pleno aprobó por 8 votos a favor de Plazaola, EH-Bildu, UPN y PSN y 2 abstenciones de AAB manifestar su apoyo al desarrollo de unas políticas de acogida que sean integradoras de las personas migrantes y refugiadas, adherirse a la manifestación del 17 de diciembre en Pamplona "Migrantes y refugiadas ongi etorri", "Acogida real iyal", enviar este acuerdo a la organización de la manifestación y a los medios de comunicación, y difundir el llamamiento para animar a la ciudadanía a participar en la manifestación.

## Pleno ordinario 3 de enero de 2017

### PRESUPUESTOS DE 2017. ALEGACIÓN DE UPN

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los concejales, la Corporación municipal rechazó por 5 votos a favor de AAB y UPN, y 8 en contra de Plazaola, EH-Bildu y PSN la alegación de UPN para destinar tres partidas de 6.000 euros cada una al fomento del inglés, francés y alemán respectivamente. Sometidos a aprobación definitiva, los Presupuestos de 2017 salieron adelante con los 8 votos de Plazaola, EH-Bildu y PSN y los 5 en contra de AAB y UPN.

### PLANTILLA ORGÁNICA 2017. ALEGACIÓN

El Pleno acordó por 8 votos de Plazaola, EH-Bildu y PSN y 5 abstenciones de AAB y UPN rechazar la alegación presentada por Roberto León Zaro, que reclamaba que las retribuciones complementarias de los alguaciles municipales no se ajustaban a lo dispuesto para ellos en la disposición adicional sexta de la Ley Foral 8/2007 de 23 de marzo de las Policías de Navarra tras las modificaciones de régimen retributivo y de jornadas efectuados en dicha ley en abril de 2015. Sometida a aprobación definitiva la plantilla orgánica, salió adelante con los 8 votos de Plazaola, EH-Bildu y PSN y las 5 abstenciones de AAB y UPN.

### MODIFICACIÓN ORDENANZA MUNICIPAL DE TENENCIA Y PROTECCIÓN DE ANIMALES

La Corporación municipal aprobó inicialmente por 10 votos a favor de Plazaola, EH-Bildu, UPN y PSN y 3 en contra de AAB la modificación de la ordenanza municipal de tenencia y protección de animales para eli-

minar el párrafo 3º del artículo 20 que expresa que "los agentes de la autoridad requerirán a su titular o persona que conduzca el perro para que retire las deposiciones y en el caso de no ser atendidos en su requerimiento podrán imponer la sanción correspondiente; e incluir en el artículo 18 "se admitirá que, para su esparcimiento, los animales puedan estar sueltos en espacios habilitados para ello, como picanes, zonas caninas o zonas delimitadas para perros en Mogotes, siempre que la persona responsable esté cerca y controlando el animal.

### PARCELAS DESTINADAS A HUERTOS DE RECREO EN BERRIOSUSO

El Pleno aprobó por unanimidad destinar parte de las parcelas 8 y 322 del polígono 14 de Berriosuso, al igual que la parte de la zona de vial para su uso como huertas de ocio o recreo comunitario.

### MOCIÓN DE UPN

La Corporación municipal rechazó por 5 votos a favor de UPN y AAB y 8 en contra de Plazaola, EH-Bildu, y PSN para instar al Gobierno de Navarra a que la cantidad a recibir en concepto de libre determinación dentro del Plan de Inversiones Locales 2017/2019 por el Ayuntamiento de Berrioplano sea como mínimo de 171.548,46 euros.

### DIMISIONES DE LOS CONCEJALES INGRID MONTIEL Y LUIS M<sup>a</sup> LASHERAS

Los concejales Ingrid Montiel (Plazaola) y Luis M<sup>a</sup> Lasheras (EH-Bildu) presentaron su dimisión por motivos personales.

## Pleno ordinario 7 de febrero de 2017

### CONVOCATORIA SUBVENCIONES PARA FINES CULTURALES, DEPORTIVOS Y DE JUVENTUD 2017

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los concejales excepto Araceli Vidán

(PSN), el Pleno aprobó por unanimidad la convocatoria de subvenciones para fines culturales, deportivos y de juventud 2017.